Rev

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

Καὶ	εἶδον	ἐπὶ	τὴν	δεξιὰν	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ	θρόνου
আর	আমি-দেখলাম	উপরে	-সেই	ডানে	-সেই	বসে-আছেন-যিনি	উপরে	-সেই	সিংহাসনে
G2532	G3708	G1909	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362

βιβλίον,	γεγραμμένον	ἔσωθεν	καὶ	ὄπισθεν,	κατεσφραγισμένον	σφραγῖσιν	ἑπτά.
পুস্তক,	লেখা	ভেতরে	আর	পেছনে,	সীলমোহর-করা	সীলগুলি-দিয়ে	□□□।
G0975	G1125	G2081	G2532	G3693	G2696	G4973	G2033

> সিংহাসনে যিনি বসেছিলেন তাঁর ডানহাতে আমি একটি পুস্তক দেখলাম যার ভেতরে ও বাইরে উভয়দিকে লেখা ও তা সাতটি মোহর দিয়ে সীলমোহর করে বন্ধ করা ছিল।

2

καὶ	εἶδον	ἄγγελον	ἰσχυρὸν,	κηρύσσοντα	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ,	Τίς	ἄξιος
আর	আমি-দেখলাম	দূত	শক্তিশালী,	ঘোষণা-করছে	-মধ্যে	কণ্ঠস্বরে	বড়,	কে	যোগ্য
G2532	G3708	G0032	G2478	G2784	G1722	G5456	G3173	G5101	G0514

ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	καὶ	λῦσαι	τὰς	σφραγῖδας	αὐτοῦ?
খুলতে	-সেই	পুস্তক,	আর	খুলতে	-সেই	সীলগুলি	তার?
G0455	G3588	G0975	G2532	G3089	G3588	G4973	G0846

> আর আমি এক শক্তিমান স্বর্গদূতকে দেখলাম, যিনি চিৎকার করে বলছেন, “এটি খুলতে পারে ও তার সীলমোহরগুলি ভাঙ্গতে পারে কার এমন যোগ্যতা আছে?”

3

καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	οὐδὲ	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	οὐδὲ
আর	কেউ-না	পারত	-মধ্যে	-সেই	স্বর্গে,	না-ও	উপরে	-সেই	পৃথিবীতে,	না-ও
G2532	G3762	G1410	G1722	G3588	G3772	G3761	G1909	G3588	G1093	G3761

ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
নীচে	-সেই	পৃথিবীর,	খুলতে	-সেই	পুস্তক,	না-ও	দেখতে	□□।
G5270	G3588	G1093	G0455	G3588	G0975	G3777	G0991	G0846

> কিন্তু স্বর্গে, পৃথিবীতে অথবা পৃথিবীর নীচে কেউ পুস্তকটি না পারল খুলতে, না পারল তার ভেতরে কি আছে তা দেখতে।

4

καὶ	‹ἐγὼ›	ἔκλαιον	πολὺ,	ὅτι	οὐδεὶς	ἄξιος	εὑρέθη	ἀνοῖξαι	τὸ
আর	(আমি)	আমি-কাঁদছিলাম	অনেক,	কেননা	কেউ-না	যোগ্য	পাওয়া-গেল	খুলতে	-সেই
G2532	G1473	G2799	G4183	G3754	G3762	G0514	G2147	G0455	G3588

βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
পুস্তক,	না-ও	দেখতে	□□।
G0975	G3777	G0991	G0846

> সেই পুস্তকটি খোলবার ও তার ভেতরে দেখবার যোগ্য কাউকে পাওয়া গেল না দেখে আমি অঝোরে কাঁদতে থাকলাম।

5

καὶ	εἷς	ἐκ	τῶν	πρεσβυτέρων	λέγει,	μοι,	Μὴ	κλαῖε.	ἰδοὺ,	ἐνίκησεν
আর	একজন	থেকে	-সেই	প্রাচীনদের	বলেন	আমাকে,	না	□□□□।	দেখ,	জয়-করেছেন
G2532	G1520	G1537	G3588	G4245	G3004	G1473	G3361	G2799	G3708	G3528

ὁ	Λέων	ὁ	ἐκ	τῆς	φυλῆς	Ἰούδα,	ἡ	Ῥίζα	Δαυίδ,	ἀνοῖξαι	τὸ
-সেই	সিংহ	-যিনি	থেকে	-সেই	বংশের	যিহূদার,	-সেই	মূল	দায়ূদের,	খুলতে	-সেই
G3588	G3023	G3588	G1537	G3588	G5443	G2448	G3588	G4491	G1138	G0455	G3588

βιβλίον,	καὶ	τὰς	ἑπτὰ	σφραγῖδας	αὐτοῦ.
পুস্তক,	আর	-সেই	সাতটি	সীলগুলি	□□□।
G0975	G2532	G3588	G2033	G4973	G0846

> তখন সেই প্রাচীনদের মধ্যে একজন আমাকে বললেন, “তুমি কেঁদো না! দেখ, যিনি যিহূদা বংশের সিংহ, দায়ূদের বংশধর, তিনি বিজয়ী হয়েছেন, তিনি সাতটি সীলমোহর ভাঙ্গার ও পুস্তকটি খোলার যোগ্য হয়েছেন।”

6	Καὶ	εἶδον,	ἐν	μέσῳ	τοῦ	θρόνου	καὶ	τῶν	τεσσάρων	ζῴων,
	আর	আমি-দেখলাম,	-মধ্যে	মাঝখানে	-সেই	সিংহাসনের	আর	-সেই	চারটি	জীবন্ত-প্রাণীর,
	G2532	G3708	G1722	G3319	G3588	G2362	G2532	G3588	G5064	G2226

καὶ	ἐν	μέσῳ	τῶν	πρεσβυτέρων,	Ἀρνίον	ἑστηκὸς	ὡς	ἐσφαγμένον,	ἔχων
আর	-মধ্যে	মাঝখানে	-সেই	প্রাচীনদের,	মেষশাবক	দাঁড়ানো	যেমন	বধ-হয়েছে,	আছে-যাঁর
G2532	G1722	G3319	G3588	G4245	G0721	G2476	G5613	G4969	G2192

κέρατα	ἑπτὰ,	καὶ	ὀφθαλμοὺς	ἑπτά,	οἵ	εἰσιν	τὰ	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ
শিং	সাতটি,	আর	চোখ	সাতটি,	যেগুলি	আছে	-সেই	সাতটি	আত্মা	-সেই
G2768	G2033	G2532	G3788	G2033	G3739	G1510	G3588	G2033	G4151	G3588

Θεοῦ,	ἀπεσταλμένοι	εἰς	πᾶσαν	τὴν	γῆν.
ঈশ্বরের,	প্রেরিত	মধ্যে	সমস্ত	-সেই	□□□□□□□□□।
G2316	G0649	G1519	G3956	G3588	G1093

> পরে আমি দেখলাম ঐ সিংহাসনের সামনে চার জন প্রাণীর সঙ্গে এবং প্রাচীনদের সঙ্গে এক মেষশাবক দাঁড়িয়ে আছেন; সেই মেষশাবককে এমন দেখাচ্ছিল যেন তাঁকে বধ করা হয়েছে৷ তাঁর সাতটি শৃঙ্গ ও সাতটি চক্ষু, সেই চক্ষুগুলি হল ঈশ্বরের সপ্ত আত্মা যাদের পৃথিবীর সর্বত্র পাঠানো হয়েছে৷

7	καὶ	ἦλθεν	καὶ	εἴληφεν	ἐκ	τῆς	δεξιᾶς	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ
	আর	তিনি-এলেন	আর	তিনি-নিয়েছেন	থেকে	-সেই	ডানের	-যিনি	বসে-আছেন	উপরে	-সেই
	G2532	G2064	G2532	G2983	G1537	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588

θρόνου.
□□□□□□□□□।
G2362

> এরপর সেই মেষশাবক এসে যিনি সিংহাসনে বসে আছেন তাঁর হাত থেকে সেই পুস্তকটি নিলেন৷

8	Καὶ	ὅτε	ἔλαβεν	τὸ	βιβλίον,	τὰ	τέσσαρα	ζῷα	καὶ	οἱ	εἴκοσι
	আর	যখন	তিনি-নিলেন	-সেই	পুস্তক,	-সেই	চারটি	জীবন্ত-প্রাণী	আর	-সেই	চব্বিশজন
	G2532	G3753	G2983	G3588	G0975	G3588	G5064	G2226	G2532	G3588	G1501

τέσσαρες	πρεσβύτεροι	ἔπεσαν	ἐνώπιον	τοῦ	Ἀρνίου,	ἔχοντες	ἕκαστος	κιθάραν
চব্বিশ	প্রাচীন	পড়লেন	সামনে	-সেই	মেষশাবকের,	আছে-যাদের	প্রত্যেকের	বীণা
G5064	G4245	G4098	G1799	G3588	G0721	G2192	G1538	G2788

καὶ	φιάλας	χρυσᾶς,	γεμούσας	θυμιαμάτων,	αἵ	εἰσιν	αἱ	προσευχαὶ	τῶν
আর	পাত্র	সোনার,	পূর্ণ	ধূপের,	যেগুলি	আছে	-সেই	প্রার্থনা	-সেই
G2532	G5357	G5552	G1073	G2368	G3739	G1510	G3588	G4335	G3588

ἁγίων.
□□□□□□□□□□।
G0040

> তিনি যখন পুস্তকটি নিলেন, তখন ঐ চারজন প্রাণী ও চব্বিশজন প্রাচীন মেষশাবকের সামনে ভূমিষ্ঠ হয়ে প্রণাম করলেন৷ তাঁদের প্রত্যেকের কাছে ছিল একটি করে বীণা ও সোনার বাটিতে সুগন্ধি ধূপ, সেই ধূপ হচ্ছে ঈশ্বরের পবিত্র লোকদের প্রার্থনাস্বরূপ৷

9 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ἄξιος εἶ λαβεῖν τὸ βιβλίον,
আর তারা-গান-করে গান নতুন, বলে, যোগ্য তুমি-আছ গ্রহণ-করতে -সেই পুস্তক,
G2532 G0103 G5603 G2537 G3004 G0514 G1510 G2983 G3588 G0975

καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ
আর খুলতে -সেই সীলগুলি তার; কেননা তুমি-বধ-হয়েছিলে, আর তুমি-কিনেছিলে -সেই
G2532 G0455 G3588 G4973 G0846 G3754 G4969 G2532 G0059 G3588

Θεῷ ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ
ঈশ্বরের-জন্য -মধ্যে -সেই রক্ত তোমার, থেকে সমস্ত বংশের, আর ভাষার, আর
G2316 G1722 G3588 G0129 G4771 G1537 G3956 G5443 G2532 G1100 G2532

λαοῦ, καὶ ἔθνους,
জনগণের, আর জাতির,
G2992 G2532 G1484

> তাঁরা মেষশাবকের জন্য এক নতুন গীত গাইছিলেন: "তুমি ঐ পুস্তকটি নেবার ও তার সীলমোহর ভাঙ্গার যোগ্য, কারণ তুমি বলি হয়েছিলে; আর তোমার রক্তদিয়ে সমস্ত উপজাতি, ভাষা, সম্প্রদায় ও জাতির মধ্য থেকে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে লোকদের কিনেছ৷

10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἱερεῖς;
আর তুমি-তাদের-করেছিলে তাদের -সেই ঈশ্বরের-জন্য আমাদের, রাজ্য আর যাজক;
G2532 G4160 G0846 G3588 G2316 G1473 G0932 G2532 G2409

καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
আর তারা-রাজত্ব-করবে উপরে -সেই □□□□□□□।
G2532 G0936 G1909 G3588 G1093

> তুমি তাদের নিয়ে এক রাজ্য গড়েছ ও আমাদের ঈশ্বরের যাজক করেছ আর তারা সমস্ত পৃথিবীতে রাজত্ব করবে৷"

11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλῳ τοῦ θρόνου,
আর আমি-দেখলাম, আর আমি-শুনলাম কণ্ঠস্বর দূতদের অনেকের চারপাশে -সেই সিংহাসনের,
G2532 G3708 G2532 G0191 G5456 G0032 G4183 G2945 G3588 G2362

καὶ τῶν ζῴων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν
আর -সেই জীবন্ত-প্রাণীর, আর -সেই প্রাচীনদের; আর ছিল -সেই সংখ্যা তাদের
G2532 G3588 G2226 G2532 G3588 G4245 G2532 G1510 G3588 G0706 G0846

μυριάδες μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;
অযুত অযুতের, আর সহস্র সহস্রের;
G3461 G3461 G2532 G5505 G5505

> পরে আমি তাকালাম, আর সেই সিংহাসন, জীবন্ত প্রাণী ও প্রাচীনদের চারদিকে অনেক স্বর্গদূতের কণ্ঠস্বর শুনতে পেলাম৷ তারা সংখ্যায় লক্ষ লক্ষ, কোটি কোটি৷

12 λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ, Ἄξιόν ἐστιν τὸ Ἀρνίον τὸ ἐσφαγμένον, λαβεῖν
বলছে কণ্ঠস্বরে বড়, যোগ্য আছে -সেই মেষশাবক -যিনি বধ-হয়েছে, গ্রহণ-করতে
G3004 G5456 G3173 G0514 G1510 G3588 G0721 G3588 G4969 G2983

τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχὺν, καὶ τιμὴν, καὶ δόξαν,
-সেই শক্তি আর ধন, আর জ্ঞান, আর পরাক্রম, আর সম্মান, আর মহিমা,
G3588 G1411 G2532 G4149 G2532 G4678 G2532 G2479 G2532 G5092 G2532 G1391

καὶ εὐλογίαν!
আর আশীর্বাদ!
G2532 G2129

> তারা উদাত্ত কন্ঠে বলতে লাগলেন: "সেই মেষশাবক, যিনি হত হয়েছিলেন, তিনিই পরাক্রম, সম্পদ, বিজ্ঞতা, ক্ষমতা, সম্মান, মহিমা ও প্রশংসা পাবার পরম যোগ্য৷"

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ
আর সমস্ত সৃষ্টি যা -মধ্যে -সেই স্বর্গে, আর উপরে -সেই পৃথিবীর, আর
G2532 G3956 G2938 G3739 G1722 G3588 G3772 G2532 G1909 G3588 G1093 G2532

ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης □ἐστίν□ καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς
নীচে -সেই পৃথিবীর, আর উপরে -সেই সমুদ্রের (আছে) আর -সেই -মধ্যে তাদের
G5270 G3588 G1093 G2532 G1909 G3588 G2281 G1510 G2532 G3588 G1722 G0846

πάντα, ἤκουσα λέγοντας, Τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ
সমস্তকিছু, আমি-শুনলাম বলছে, -যিনি বসে-আছেন-সেই উপরে -সেই সিংহাসনে, আর -সেই
G3956 G0191 G3004 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362 G2532 G3588

Ἀρνίῳ, ἡ εὐλογία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος,
মেষশাবকের, -সেই আশীর্বাদ, আর -সেই সম্মান, আর -সেই মহিমা, আর -সেই পরাক্রম,
G0721 G3588 G2129 G2532 G3588 G5092 G2532 G3588 G1391 G2532 G3588 G2904

εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
মধ্যে -সেই যুগ -সেই □□□□□।
G1519 G3588 G0165 G3588 G0165

> পরে আমি স্বর্গে, পৃথিবীতে, পৃথিবীর নীচে ও সমুদ্রের মধ্যে সমস্ত প্রাণী এবং আর যা কিছু সেইসব জায়গাতে ছিল তাদের এই বাণী শুনলাম: “যিনি সিংহাসনে বসে আছেন তাঁর ও মেষশাবকের প্রতি প্রশংসা, সম্মান, মহিমা ও পরাক্রম যুগে যুগে বর্ষিত হোক্।”

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῷα ἔλεγον, Ἀμήν; καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεσαν
আর -সেই চারটি জীবন্ত-প্রাণী বলল, আমেন; আর -সেই প্রাচীন পড়লেন
G2532 G3588 G5064 G2226 G3004 G0281 G2532 G3588 G4245 G4098

καὶ προσεκύνησαν {ζῶντι εἰς τοὺς αἰωνας τῶν αἰώνων}.
আর তাঁরা-প্রণাম-করলেন {-যিনি-জীবিত মধ্যে -সেই যুগ -সেই □□□□□}।
G2532 G4352 G2198 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165

> সেই চারজন প্রাণী তখন বললেন, “আমেন!” এরপর সেই প্রাচীনরা মাথা নীচু করে প্রণাম ও উপাসনা করলেন।